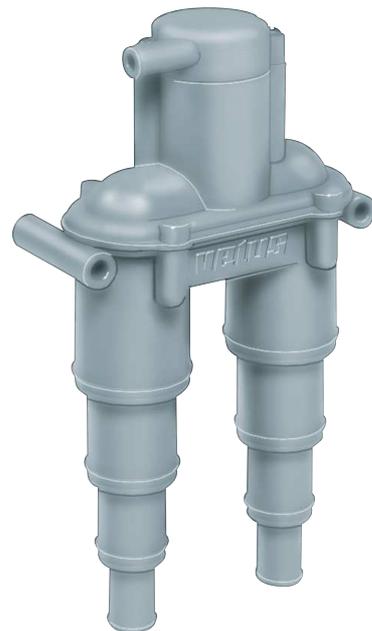


**Instructions d'installation**

**Vetus<sup>®</sup>**

**FRANÇAIS**

**Coudes anti-siphon**



**AIRVENT V**  
**AIRVENT H**  
**AIRVH 38**

## Introduction

Il existe trois types de coudes anti-siphon:

Airvent H: Coude anti-siphon **sans** soupape avec conduite de ventilation, raccordement 13 - 32 mm

Airvent V: Coude anti-siphon **avec** soupape, raccordement 13 - 32 mm

AirVH 38: Coude anti-siphon **sans** soupape avec conduite de ventilation, raccordement 38 mm

## Exemples d'installation

Les coudes anti-siphon peuvent être utilisés dans différents cas.

N.B. Les numéros renvoient aux numéros de dessin au verso.

### 1 Système d'échappement

Les coudes anti-siphon peuvent être utilisés dans la canalisation d'eau de refroidissement d'un système d'échappement avec injection d'eau, dont le point d'injection d'eau "C" est situé au-dessous de la ligne de flottaison ou à moins de 15 cm au-dessus de celle-ci.

**A** Coude anti-siphon **sans** soupape

**B** Coude anti-siphon **avec** soupape

### 2 Toilettes

Les coudes anti-siphon peuvent être utilisés dans les tuyaux d'évacuation de toilettes situés au-dessous de la ligne de flottaison.

### 3 Réservoir pour eaux usées

Le coude anti-siphon AirVH 38 peut être utilisé dans les tuyaux d'évacuation entre la pompe et la sortie de bordages, si le réservoir est situé au-dessous de la ligne de flottaison et que la sortie de bordages l'est aussi.

## Installation

Installer le coude anti-siphon à une distance comprise **entre 40 cm et 2 mètres au-dessus de la ligne de flottaison**. Sur un voilier, le coude anti-siphon sera placé autant que possible au milieu du bateau, pour empêcher que le coude anti-siphon se trouve à moins de 40 cm au-dessus de la ligne de flottaison lorsque le bateau gîte.

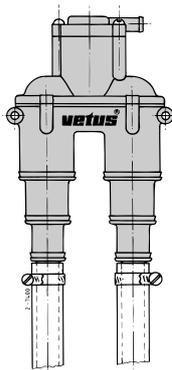
Une conduite de ventilation **doit** être installée sur les coudes anti-siphon **sans** soupape. Cette conduite de ventilation doit présenter une inclinaison jusqu'à la sortie de bordages. La sortie de bordages doit être située à 15 cm au moins au-dessus de la ligne de flottaison, même lorsque les bateaux (voiliers) gîtent.

Dans le cas de l'exemple d'installation 1, une petite quantité d'eau coulera constamment de la sortie de bordages pendant la marche du moteur.

On **peut** éventuellement installer une conduite de ventilation sur le coude anti-siphon **avec** soupape, ce qui permet d'éliminer l'eau d'infiltration éventuelle.

### Coudes anti-siphon Airvent H et V

Un tuyau de 13 mm de diamètre peut être directement monté sur les raccords du coude.

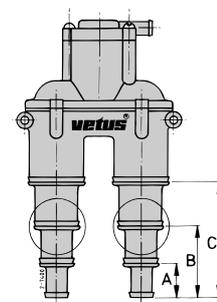


Si le diamètre du tuyau est plus élevé, scier une partie, comme indiqué ci-dessous.

Pour un diamètre de 19 mm: scier la partie A.

Pour un diamètre de 25 mm: scier la partie B.

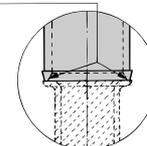
Pour un diamètre de 32 mm: scier la partie C.



Ebarber ensuite soigneusement les bords du raccord.

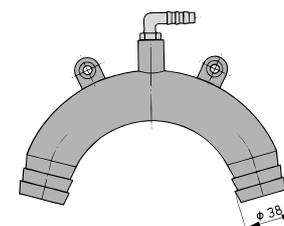
Monter chaque raccordement de tuyau avec un collier de serrage en acier inox.

Ebarber



### Coude anti-siphon AirVH 38

Un tuyau de 38 mm de diamètre peut être directement monté sur les raccords du coude. Monter chaque raccordement de tuyau avec un collier de serrage en acier inox.



### Conduite de ventilation

Percer un trou de 10 mm de diamètre dans le bordé pour la sortie de bordages et poser du mastic d'étanchéité. Monter la conduite de ventilation sur la sortie de bordages et sur le coude anti-siphon avec les colliers de serrage fournis avec les pièces.

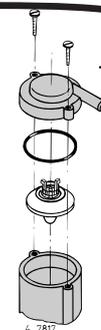
### Entretien

Pour les coudes anti-siphon **sans** soupape, contrôler régulièrement que la conduite de ventilation n'est pas bouchée.

Pour les coudes **avec** soupape, effectuer régulièrement l'entretien suivant :

Enlever régulièrement le sel, la rouille et la saleté de toutes les pièces de la soupape et du porte-soupape en rinçant à l'eau propre. Enlever le couvercle (1) pour pouvoir retirer la soupape du porte-soupape.

Vaporiser du **spray téflon** sur les pièces de la soupape avant de la remettre en place.



Contrôler le fonctionnement de la soupape (aspiration à vide au raccordement de la conduite de ventilation) et l'étanchéité du couvercle avant d'utiliser de nouveau le coude anti-siphon.

## Fiche technique

### Airvent H et V :

Matériau du coude	: matière synthétique (PP)
Soupape d'aération,	
matériau de l'assise	: matière synthétique
matériau de la soupape	: matière synthétique
matériau du ressort	: acier inox

Sensibilité	: 8 cm WK
Matériau de la sortie de bordages	: matière synthétique
Tuyau	: 6x14 mm, longueur 4 mètres

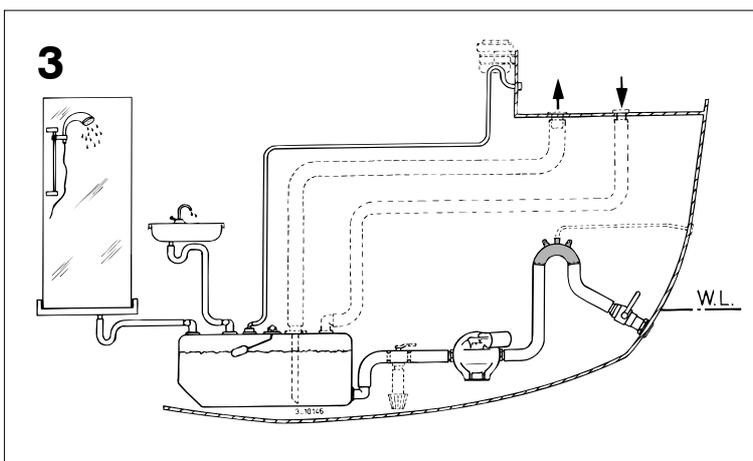
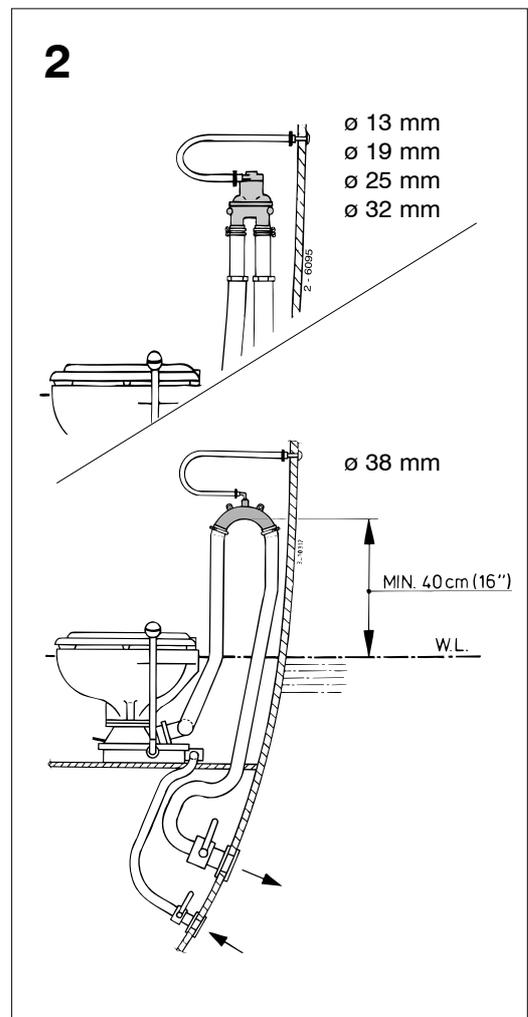
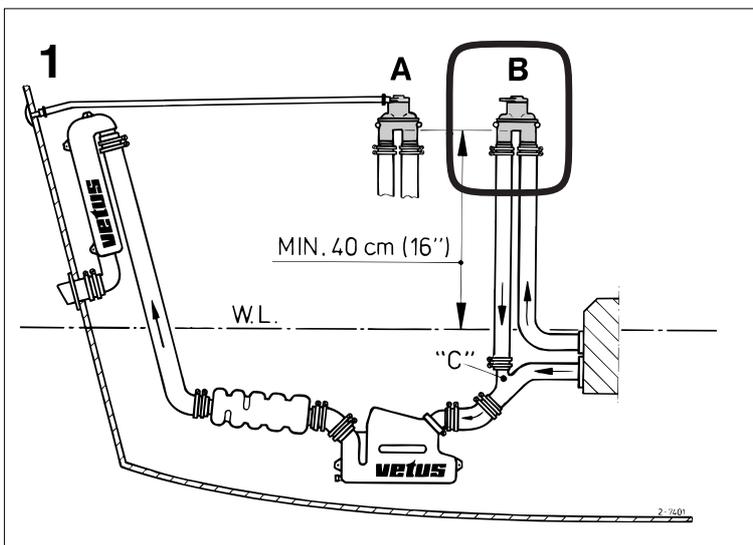
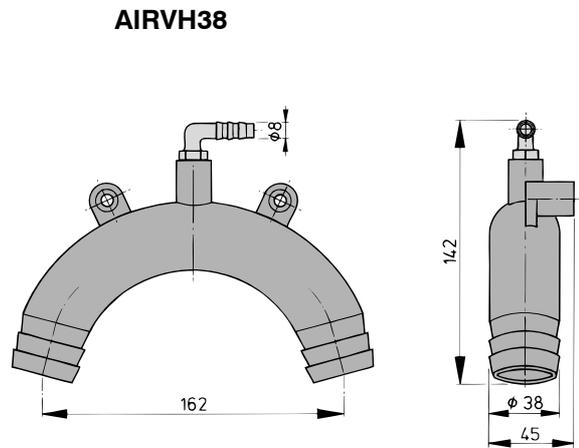
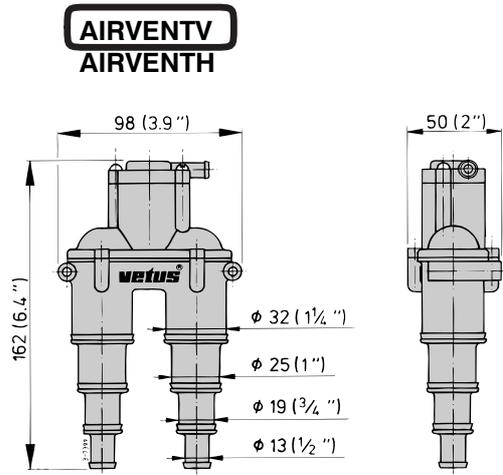
### AirVH 38 :

Matériau du coude	: matière synthétique (PA66)
-------------------	------------------------------

**Hoofdafmetingen**  
Principal dimensions

**Hauptabmessungen**  
Dimensions principales

**Dimensiones principales**  
Dimensioni principali



**vetus den ouden n.v.**

FOKKERSTRAAT 571 - 3125 BD SCHIEDAM - HOLLAND - TEL.: +31 10 4377700 - TELEX: 23470  
TELEFAX: +31 10 4372673 - 4621286 - E-MAIL: sales@vetus.nl - INTERNET: http://www.vetus.com

Printed in the Netherlands  
030405.03 (I.AIRVENT) 01-07